

Cómo Elaborar El Modelo De Educación Smart Del Español

Mah, Sangyoung

Catedrático de Español, Universidad Dankook, Corea
Ex presidente de la Asociación Coreana de Hispanistas

Abstract

In this mobile society, young students mostly spend their 24 hours with mobile devices, especially smartphones, which can be the best tools for the education of Spanish language. Accordingly, it is inevitable to elaborate smart-learning classes based on mobile technology, because students react very positively and actively toward this type of classes. But until now only few Spanish professors have utilized smart devices in their teaching. Given the situation, this study aims to suggest the ways to build up the comprehensive model of Spanish smart education and the efficient methods to elaborate smart classes. To achieve this purpose, we tested various programs and applications as well as preparing specialized contents to be loaded on the online websites. The contents are encoded into several different types optimized with each smart devices such as smartphone, tablet PC, and ones other than PC. In this system, we first offer learning contents to students through smart devices and, afterward, give feedbacks to them in in-class lecture. The combination of smart teaching and in-class education enables us to complement the drawbacks that either type of teaching methods entails. The education of Spanish has been practiced mostly through a person-to-person contact so far, but the parallel use of smart education is expected to increase the efficiency in our foreign language education. Once smart education contents are well-developed, a majority of students may benefit an easy access to the stored contents regardless of time and place. In conclusion, we suggest that it is the best solution for the education of Spanish to combine smart-learning and in-class lecture.

Keywords: education of Spanish language, smart education, smart devices

Introducción

El paradigma de la vida humana va cambiando cada día y ya estamos viviendo en la época de Ubiquitous¹. La vida de Ubiquitous se realiza mejor por los aparatos Smart, gracias a los cuales podemos compartir la mayoría de la información en cualquier momento dondequiera que estemos. También la vida didáctica no puede ser excepción en esta corriente de cambio, a la que están bien acostumbrados los estudiantes. Por lo tanto, muchos profesores han empezado a usar los aparatos Smart, para que sus alumnos aprendan mejor con más comodidad.

Gracias a los aparatos Smart se puede compartir toda la información en la circunstancia Ubiquitous a la cual acceden los jóvenes universitarios casi durante 24 horas al día. Aprovechando la clase Smart, ellos pueden ahorrar tiempo sin acudir al aula y están mejor acostumbrados que los profesores a varios tipos de aparatos Smart ultramodernos y al manejo sofisticado de sus aplicaciones.

En esta circunstancia actual los profesores también nos vemos obligados a seguir esta tendencia, pues la enseñanza del español puede resultar más fructífera si se realiza mediante varios aparatos Smart como Smartphone, tableta PC, televisor Smart, etc. Pero la educación Smart todavía tiene algunos inconvenientes -falta de dinamicidad, falta de interacción personal en la comunicación, fallo en la comprobación de la asistencia a la clase, etc.-los cuales podemos solucionar si acudimos a la educación presencial². Es decir, podemos conseguir el gran efecto sinérgico en la enseñanza del español si aprovechamos el método didáctico de educación combinada de dos tipos: la presencial y la de Smart o el de enseñanza invertida (flipped learning).³

¹ Ubiquitous significa en latín “estar en cualquier lugar y en cualquier momento” y este concepto se aplica tanto al campo de la informática como a otros campos como la pedagogía, la biología, la medicina, la economía, la física, etc. Cfr. http://www.prometeus.org/PromDocs/PROMETEUS_OCP_applicat.pdf. Ya he tratado de este tema en el artículo llamado “Cómo elaborar y manejar la clase Ubiquitous”(Mah, Sangyoung , 2010) en el cual he tratado de la elaboración de la clase Ubiquitous, de cómo aumentar la eficiencia didáctica, de cómo servírsela a los estudiantes y de cómo solucionar los problemas pendientes de su elaboración.

² Los inconvenientes de la educación presencial también pueden eliminarse por la ayuda de la clase Smart.

³ Esta tendencia didáctica, una modalidad de la enseñanza semipresencial, empieza a llamar la atención de los docentes y es conocida con varios nombres: enseñanza inversa, aula invertida, aprendizaje inverso, etc. Véase su definición: “El **aula invertida** (en inglés: *flipped classroom*) es una modalidad de *blended learning* (aprendizaje semipresencial). Es un modelo pedagógico que plantea la necesidad de transferir parte del proceso de enseñanza y aprendizaje fuera del aula con el fin de utilizar el tiempo de clase para el desarrollo de procesos cognitivos de mayor complejidad, que favorezcan el aprendizaje significativo. En mayor detalle la Red de Aprendizaje *Flipped* (FLN) lo

La elaboración del modelo de educación Smart española nos puede resultar un poco complicada, pues los docentes de español generalmente somos ajenos al campo de tecnología ultramoderna. Pero una vez elaborada la clase Smart de español nos servirá mucho para mejorar nuestra clase y ahorrar nuestra energía en la enseñanza durante mucho tiempo.⁴

Educación Smart: ventajas y desventajas

Ya desde hace varias décadas se viene desarrollando con rapidez la metodología didáctica de las lenguas extranjeras, basada en la tecnología ultramoderna. En la educación ya es familiar el uso del ordenador, tableta PC, Smartphone, TV Smart, etc., para adaptar la educación a la tendencia corriente entre los alumnos. Ya casi se ha convertido en realidad nuestro sueño de elaborar una clase Smart ideal aunque todavía nos quedan unos obstáculos por superar. Para enseñar español mediante los aparatos Smart, debemos elaborar la página Web mediante la cual ofrecemos la clase Smart. Los contenidos didácticos creemos que no son fáciles de conseguir, porque para prepararlas debemos acudir a los siguientes procesos un poco complicados como se ve abajo.

define como "un enfoque pedagógico, en el que la instrucción directa se mueve desde el espacio de aprendizaje colectivo hacia el espacio de aprendizaje individual y el espacio resultante se transforma en un ambiente de aprendizaje dinámico e interactivo en el que el educador guía a los estudiantes a medida que se aplican los conceptos y puede participar creativamente en la materia". https://es.wikipedia.org/wiki/Aula_invertida. También podemos ver sus detalles en Waltraud Martínez-Olvera, Ismael Esquivel-Gámez y Jaime Martínez Castillo (2014), *Aula Invertida o Modelo Invertido de Aprendizaje*.

⁴ Como sabemos bien, la educación presencial tiene gran tradición y ha contribuido mucho a al desarrollo del campo didáctico, pero no carece de varios defectos, unos de los cuales son la repetición física de cada clase que causa el cansancio corporal y la dificultad de ofrecerles el feedback didáctico a los estudiantes. Estos defectos pueden eliminarse si acudimos a la educación Smart, que nos capacita para hacerles el feedback didáctico con el tiempo y la energía ahorrados. Véase "4. Cómo hacer el feedback didáctico a los alumnos" en Mah, Sangyoung (2010), pp. 232-233.

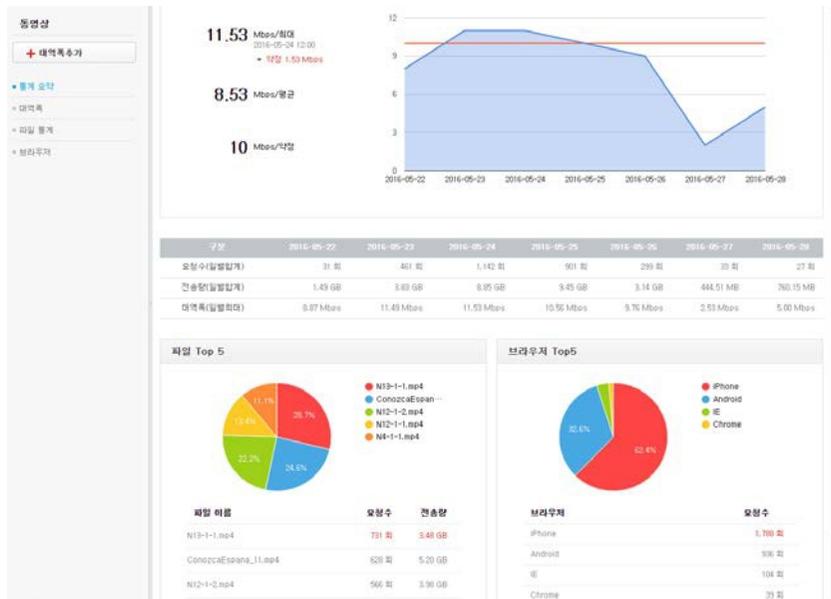
previsible que el ordenador con gran pantalla requiere más espacio que la tabla eta PC, ésta más espacio que el smartphone.⁷



Como hemos visto arriba, se necesita mucho tiempo y esfuerzo para ofrecerles la clase Smart a los alumnos. Sin embargo, merece la pena hacerlo, puesto que ésta atrae a los estudiantes con muchas ventajas, lo que se muestra con claridad en el siguiente cuadro.⁸

⁷ Además, se puede cargar los contenidos didácticos de varias maneras: “En este caso, hay que cargar las clases Smart normalmente con antelación de una o dos semanas y determinar el periodo de participación en ellas. Se puede detallar concretamente la fecha de comienzo y la de fin de ese periodo. Es decir, es posible dejarlas abiertas durante una semana, durante un mes o hasta el fin de semestre. Sería deseable que el docente determina la duración que considera más eficaz. Por ejemplo, si se las deja abiertas hasta el fin de semestre, la eficiencia didáctica se eleva mucho en los alumnos aplicados que suelen estudiarlas repetidamente, mientras que los perezosos no las estudian a tiempo dejándolas hasta el fin de semestre y al fin no pueden asimilarlas por su cantidad acumulada”, Mah, Sangyoung (2015a), p. 18. Por esta razón, hay que acudir a la educación combinada para chequear cada semana el aprendizaje de cada estudiante y obligarle a que domine el contenido de la clase sin demora.

⁸ Este esquema de información son datos acumulados durante el periodo del 22 al 28 de mayo de 2016 por la empresa de servicios informáticos GABIA (<https://www.gabia.com/>). Véase Mah, Sangyoung (2016), p. 36.



Este cuadro muestra que el acceso a la clase se realiza 95.6% absolutamente por la ruta Smartphone(iPhone+Android) y sólo 4.4% por la de Web (IE+Chrome). Por lo tanto, los docentes nos vemos obligados a tener más interés en ofrecerles la clase Smart a los alumnos.

Una vez preparada bien ésta, los docentes podemos ahorrar tiempo y energía sin continuar repitiendo físicamente cada semestre la idéntica clase. Naturalmente, con los tiempos y energías ahorrados, podemos dedicarnos a la comunicación bi- o multidireccional mediante el contacto cara a cara y ofrecerles el feedback sobre los contenidos didácticos. Por consiguiente, podemos optimizar el ambiente de educación combinando la educación Smart y la presencial o aprovechando la educación inversa (flip teaching).⁹

Ventajas de la educación Smart

Los aparatos Smart ya son familiares a los estudiantes jóvenes y los profesores tratan de aprovecharlos en su enseñanza, puesto que la educación Smart tiene muchas ventajas, una parte de las cuales son las siguientes.

- Los estudiantes pueden aprender español cuando y donde quieran (circunstancia Ubiquitous)

⁹ La educación inversa, conocida también como aprendizaje invertido es un nuevo modelo que ha despertado interés ya que se encuentra centrado en el estudiante y deliberadamente traslada una parte o la mayor de la formación fuera de los salones de clase, para aprovechar el tiempo de la clase en resolver aquellos temas que los alumnos no pudieron aprender por sí mismos. Cfr. http://es.ctf2015grupoc.wikia.com/wiki/La_Educaci%C3%B3n_Inversa

- Los estudiantes pueden decidir la hora, cantidad y frecuencia del aprendizaje, es decir, tienen principalidad en el proceso de Enseñanza-aprendizaje.

- Los profesores pueden ahorrar tiempo y energía, puesto que no necesitan acudir al contacto personal y una vez grabada bien la clase, no se necesita repetirla de nuevo.

- Los profesores pueden ofrecerles a los estudiantes los servicios como el *feedback* didáctico, una enseñanza hecha a su medida, el despertar de la conciencia competitiva, la corrección sobre los defectos o fallos de cada alumno, el aliento a cada uno según su desarrollo de aprendizaje, etc.

Estas ventajas pueden compensar las desventajas de la educación presencial, por lo tanto considero ideal la combinación de dos tipos de educación Smart y la presencial.

Desventajas de la educación Smart

Sin embargo, al aprovechar los aparatos Smart para ofrecer las clases Smart a los estudiantes, como ya hemos visto, los profesores nos enfrentamos con varias dificultades inesperadas porque su elaboración nos exige muchos esfuerzos-preparar los textos de PPT y los datos de video o audio, grabar las clases en base a ellos, convertirlas de formato MP4 y cargarlas para que sean compatibles con varios aparatos Smart y también con el ordenador. Además, la educación Smart también tiene varias desventajas siguientes.¹⁰

- La educación Smart carece de dinamicidad, pues no ofrece el contacto cara a cara.

- La elaboración de la clase Smart requiere mucho tiempo y esfuerzo.

- La elaboración de la clase Smart necesita el uso de varios programas o aplicaciones, porque no existe un programa sintético para su grabación.

- No hay infraestructura satisfactoria para perfeccionar la educación Smart.

¹⁰ Es urgente eliminar estos inconvenientes lo más pronto posible, pero pienso que tardaría tiempo en solucionarlos, pues nadie puede crear un completo programa sintético. Por lo tanto, de momento los docentes debemos acudir a una solución recomendable-combinación de la enseñanza Smart y la presencial, a la que me he dedicado mucho. Véase Mah, Sangyoung (2013), “Estudio sobre el efecto sinérgico de la enseñanza del español mediante la fusión de Smart Learning y la Educación Presencial”, *Estudios Hispánicos* 68, Asociación Coreana de Hispanistas, pp. 309-328; _____(2015a), “Comunicación bidireccional y la enseñanza combinada”, *Estudios Hispánicos* 75, Asociación Coreana de Hispanistas, pp. 9-27. _____(2015b), “Complementariedad entre la Enseñanza Smart del Español y la comunicación bidireccional de cara a cara”, *Revista Iberoamericana* Vol. 23, No 3, Instituto de Estudios Latinoamericanos, Seoul National University, pp. 133-151.

- No son abundantes buenos contenidos didácticos.
- Se necesita el uso libre de los materiales existentes, pero hay restricción en su uso debido al derecho de autor.

La falta de dinamicidad de la educación Smart puede compensarse por la educación presencial, que se basa en el contacto cara a cara y en la comunicación directa.

Enseñar español mediante la educación combinada de dos tipos: la educación Smart y la presencial

Como sabemos bien, la educación Smart y la presencial tienen sus ventajas y desventajas respectivas. Y a través de mi experiencia didáctica, he descubierto que es más fructífero enseñar español mediante la educación combinada de dos tipos: la educación Smart y la presencial. Gracias a la clase Smart, nos resulta posible dedicarnos a la comunicación con los alumnos aprovechando el tiempo y la energía ahorrados.

Comunicación bidireccional entre el profesor y los alumnos

Los docentes siempre tenemos que pensar en cómo elevar al máximo la eficiencia didáctica y creemos recomendable ofrecerles a los estudiantes el contenido didáctico cada semana de una manera consecutiva para que lo dominen con facilidad y sin gran estrés. También pensamos necesario obligarlos a ellos a acudir al aula al menos una vez a la semana para que podamos proporcionarles el feedback didáctico mediante la comunicación bidireccional.

En la educación Smart también hay varios métodos de comunicación comunicacion bidireccional como videoconferencia, emision virtual, etc., pero esta comunicacion bidireccional creo que nunca puede sustituir completamente la presencial porque tiene varias desventajas intrinsecas ya comentadas. Además, es bien conocido que en la enseñanza de las lenguas extranjeras sigue teniendo gran importancia la educación presencial, con la ayuda de la cual la educación Smart puede producir el mayor efecto sinérgico. Esta nos permite aprovechar el tiempo disponible, porque una vez bien elaborada no nos exige la grabación repetida.

En resumen, la educación combinada nos permite tener el contacto personal con los alumnos y ofrecerles el *feedback* didáctico mediante la comunicación bidireccional.¹¹ Durante la clase, los alumnos explican por turnos lo que ya han entendido mediante los aparatos Smart. El profesor revisa el desarrollo de su aprendizaje y proporciona la enseñanza hecha a su

¹¹ De esta comunicación bidireccional véase “4. Comunicación bidireccional y la enseñanza combinada de dos tipos: la presencial y la de Smart” en Mah, Sangyoung (2015 a), pp. 19-24.

medida, lo que les hace conocer a fondo el contenido didáctico. Por fin, los alumnos pueden profundizar su conocimiento.

La educación combinada nos capacita para cumplir varias actividades.

La educación combinada permite que los alumnos comprendan por sí mismos el contenido didáctico antes de asistir a la clase presencial. También hace posible la comunicación bilateral entre el profesor y los alumnos. Además nos capacita para realizar las siguientes actividades.¹²

- El chequeo de la comprensión de cada alumno mediante el contacto personal
- La presentación de cada uno sobre cada parte del contenido
- La discusión recíproca
- El despertar de la conciencia competitiva
- La indicación o corrección sobre las ventajas o desventajas de cada estudiante
- El aliento a cada estudiante de acuerdo con su desarrollo de aprendizaje.

Estas ventajas hacen elevar el nivel de satisfacción didáctico y pueden conducirles a los estudiantes a tener autoconfianza en su comprensión. El contacto personal también les hace percibir que la comunicación se realiza con cariño.

En resumen, si combinamos la educación Smart y la presencial, podemos elevar al máximo la eficiencia didáctica, sin embargo para elaborar los contenidos didácticos Smart nos vemos obligados a usar varios aparatos Smart y manejar sus aplicaciones sofisticadas. Además tenemos restricción en usar los materiales didácticos ya existentes o en aprovechar una parte de ellos, puesto que necesitamos la autorización del autor y nos resulta muy difícil conseguirla. Por lo tanto, creemos urgente el permiso de su uso con la condición de que esos materiales lleven notas de origen. A pesar de estas dificultades, nos resulta inevitable la combinación de la educación Smart y la presencial, que maximizan sus ventajas respectivas y compensan sus desventajas, puesto que acudiendo a ella, podemos conseguir el mayor efecto sinérgico en la educación.

Conclusion

Los estudiantes jóvenes pasan casi todo el día con uno de los aparatos Smart en la mano. Los aparatos Smart son el mejor medio para la educación de la lengua española. Por lo tanto, los profesores nos vemos obligados a aprovecharlos en la enseñanza del español. Es inevitable elaborar las clases Smart, porque los estudiantes reaccionan de manera muy positiva a ellas. Para su elaboración, debemos saber cómo componer los contenidos

¹² *Ibid.*, p. 24.

didácticos a base de varios programas como PowerPoint, Movie Maker, Camtasia, Snagit 11, etc. Sería ideal que los profesores puedan elaborar las clases Smart usando esos programas y manejando sus aplicaciones, pero en realidad todavía no son muchos que cumplen con este requisito.

Como hemos visto, la educación Smart no carece de desventajas, que pueden compensarse por la educación presencial. Por lo tanto, la educación combinada entre ambas, la de Smart y la presencial, nos puede traer el mejor efecto sinérgico. Aprovechando el contacto cara a cara en el aula, podemos ofrecerles a los alumnos varias actividades didácticas como el chequeo de la comprensión de cada alumno mediante el contacto personal, la presentación de cada uno sobre cada parte del contenido, la discusión recíproca, el despertar de la conciencia competitiva, la indicación o corrección sobre las ventajas o desventajas de cada estudiante, el aliento a cada estudiante de acuerdo con su desarrollo de aprendizaje, etc. La educación combinada nos permite ofrecerles a los estudiantes el *feedback* didáctico y la enseñanza hecha a su medida, lo que les hace profundizar su conocimiento y les ayuda a tener más interés en su aprendizaje.

Al fin y al cabo, estamos viviendo en una sociedad llena de aparatos Smart, por lo tanto, no podemos menos que seguir usándolos para mejorar nuestra educación, concretamente para la enseñanza del español o de otras lenguas extranjeras.

Acknowledgement

This work was supported by the National Research Foundation of Korea (NRF) grantfunded by the Korea government (No. R-2016-00559)

References:

- Cochrane T., & Bateman, R. (2010), "Smartphones give you wings: Pedagogical affordances of mobile Web 2.0.", *Australasian Journal of Educational Technology*, 26(1), 1-14.
- Mah, Sangyoung (2001), "Multimedia y la enseñanza del español", *Estudios Hispánicos 18*, Asociación Coreana de Hispanistas, pp. 105-133.
- _____ (2003), "Estudio sobre el manejo de FONT del español para la educación On-line", *Estudios Hispánicos 26*, Asociación Coreana de Hispanistas, pp. 545-576.
- _____ (2004), "Estudio sobre el manejo de datos móviles españoles para la cibereducación", *Estudios Hispánicos 32*, Asociación Coreana de Hispanistas, pp. 123-138.
- _____ (2005), "La elaboración de las clases virtuales de multimedia en español: En torno a la enseñanza de ESCUCHA mediante los datos orales y de imágenes móviles", *Revista Iberoamericana 16*, Instituto de Estudios Latinoamericanos, Seoul National University, pp. 43-64.

_____ (2010), “Cómo elaborar y manejar la clase Ubiquitous”, *Estudios Hispánicos* 57, Asociación Coreana de Hispanistas, pp. 221-238.

_____ (2012), “A Study on the Efficient Methods of Spanish Education by the Ubiquitous Type of Lecture”, *Revista Iberoamericana Vol. 23, No 3*, Instituto de Estudios Latinoamericanos, Seoul National University, pp. 143-163.

_____ (2013), “Estudio sobre el efecto sinérgico de la enseñanza del español mediante la fusión de Smart Learning y la Educación Presencial”, *Estudios Hispánicos* 68, Asociación Coreana de Hispanistas, pp. 309-328.

_____ (2015a), “Comunicación bidireccional y la enseñanza combinada”, *Estudios Hispánicos* 75, Asociación Coreana de Hispanistas, pp. 9-27.

_____ (2015b), “Complementariedad entre la Enseñanza Smart del Español y la comunicación bidireccional de cara a cara”, *Revista Iberoamericana Vol. 23, No 3*, Instituto de Estudios Latinoamericanos, Seoul National University, pp. 133-151.

_____ (2016), “Cómo mejorar la propagación de la cultura mediante el Smartphone”, *Estudios Hispánicos* 80, Asociación Coreana de Hispanistas, pp. 31-48.

Waltraud Martínez-Olvera, Ismael Esquivel-Gámez y Jaime Martínez Castillo (2014), *Aula Invertida o Modelo Invertido de Aprendizaje: Origen, Sustento e Implicaciones*, Cfr. http://www.academia.edu/11535968/Aula_Invertida_o_Modelo_Invertido_de_Aprendizaje_origen_sustento_e_implicaciones.

Westley and MacLean (1957, 1993), *Communication Models: For the Study of Mass Communication*, citado en las páginas 64-66 de la traducción de Sangwon, Lim y Jongwon, You (2003), Editorial Nanam.

http://ipes.anep.edu.uy/documentos/libre_asis/materiales/fundamento_componentes_EAD.pdf

<http://www.gabia.com/>

<http://www.nubemia.com/aula-invertida-otra-forma-de-aprender>